

សំណើសុំទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងនៅថ្ងៃផុតកំណត់

REQUEST FOR MATURITY PAYMENT

កាលបរិច្ឆេទ / Date: លេខពាក្យស្នើសុំ / Application number:
 លេខប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង / Policy number:
 អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង / Policy Owner:

ខ្ញុំ / យើងខ្ញុំ ជាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៃប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដូចបានរៀបរាប់ខាងលើសូមស្នើសុំក្រុមហ៊ុន ព្រូដិនសលកម្ពុជា ទូទាត់ទឹកប្រាក់ផលប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងទាំងអស់សម្រាប់ថ្ងៃផុតកំណត់នៃប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង តាមវិធីដូចខាងក្រោម៖

I / we, the Policy Owner of the policy mentioned above, requests Prudential to pay all of the Insurance benefits at maturity by the following method:

- ផ្ទេរតាមរយៈធនាគារ (សូមផ្តល់ព័ត៌មានត្រឹមត្រូវ និងជាក់លាក់អំពីព័ត៌មានខាងក្រោមរួមមាន៖ ឈ្មោះម្ចាស់គណនី លេខគណនី និងឈ្មោះធនាគារ។ ប្រសិនបើ ម្ចាស់គណនីគឺជាបុគ្គលឯកជន សូមសរសេរឈ្មោះពេញ។ ប្រសិនបើ ម្ចាស់គណនី គឺជាអង្គការ សូមសរសេរឈ្មោះពេញរបស់អង្គការដោយយោងតាមឈ្មោះពេលបើកគណនី)។
 Bank transfer (Please provide the accurate and adequate information below, including account owner name, account number and the bank name. If the account owner is individual, write full name of the owner. If the account owner is organization, write the full name of the organization as shown in the bank account.

ឈ្មោះម្ចាស់គណនី / Account owner: លេខគណនី / Account number:
 នៅធនាគារ / At Bank: ឈ្មោះសាខា / Branch name:
 ខេត្ត / ក្រុង / Province / City:

- ទទួលសាច់ប្រាក់ ទទួលមូលប្បទានប័ត្រ នៅសាខាធនាគារអេស៊ីលីដា / Receive cash or cheque at Acleda Bank branch: សាខាធនាគារ / Bank branch: ខេត្ត / ក្រុង / Province / City:
 អាសយដ្ឋានសាខា / Branch Address:

អ្នកទទួលគឺជាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង / The receiver is the Policy Owner of the policy:
 អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ / ID number:
 ចេញថ្ងៃទី / Issued on: ចេញនៅ / Issued at:

- ទទួលសាច់ប្រាក់/Receiving cash ទទួលមូលប្បទានប័ត្រ នៅមជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវាអតិថិជនរបស់ក្រុមហ៊ុន ព្រូដិនសលកម្ពុជា / Cheque at Prudential Customer Service Center
- ទូទាត់បង់បុព្វលាភរ៉ាប់រងសម្រាប់ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដូចខាងក្រោម / Submit premium for the following policies:

ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង / ពាក្យស្នើសុំលេខ Application number	បុគ្គលដែលជាកូននៃការធានា Life Assured	បុព្វលាភរ៉ាប់រងបានផ្ទេរ Premiums transferred

សូមមេត្តាអានការណែនាំអំពីការទូទាត់ប្រាក់ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន មុននឹង លោក-លោកស្រីចុះហត្ថលេខាលើសំណើនេះ
 Please carefully read the payment Guideline before signing this request.

អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង / POLICY OWNER

 (ចុះហត្ថលេខា និងសរសេរឈ្មោះពេញ)
 (Signature and full name)

សាក្សី / Witness:
 (ឈ្មោះពេញ) / Full name:
 (អ្នកជំនាញធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត / ទីប្រឹក្សាសេវាធានារ៉ាប់រង អាយុជីវិត / អ្នកផ្តល់សេវាអតិថិជន LIS / LIC / Customer Service's name)
 លេខកូដអ្នកជំនាញធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត / ទីប្រឹក្សាសេវាធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត
 LIS / LIC code:
 ហត្ថលេខា / Signature:
 កាលបរិច្ឆេទទទួលសំណើ / Date of receipt:

ការណែនាំអំពីការទូទាត់ទឹកប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងនៅថ្ងៃផុតកំណត់

PAYMENT GUIDELINE FOR BENEFITS AT MATURITY

1. បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់នៃប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អតិថិជនអាចស្នើសុំទូទាត់ទឹកប្រាក់សម្រាប់ការផុតកំណត់នៃប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង គ្រប់ពេល (បន្ទាប់ពីដកថ្លៃបំណុលដែលជំពាក់ក្រុមហ៊ុន ប្រសិនបើមាន)
After the maturity date, customer can request for all of the maturity payment at any time (after deducting liabilities, if any)
2. ពេលលោក-លោកស្រី ស្នើសុំទូទាត់ទឹកប្រាក់ សូមបំពេញ និងចុះហត្ថលេខានៅក្នុងបែបបទពាក្យស្នើសុំ ដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវច្បាប់ដើមនៃវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត មកកាន់អ្នកជំនាញធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត នៅសាខាធានាគារ អេស៊ីលីដា ដែលមានទីតាំងជិតលោក-លោកស្រីបំផុត ឬទីប្រឹក្សាសេវាធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតរបស់លោកអ្នក ឬមជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវាអតិថិជនរបស់ក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា
When requesting for payment, please fill in and sign the Request for Maturity Payment and send this Request along with the original copy of Life Certificate to the nearest Life Insurance Specialist based at Acleda Bank branches or your Life Insurance Consultants or Prudential Cambodia Customer Service Center.

លោក-លោកស្រី អាចទទួលបានការទូទាត់ទឹកប្រាក់នៅថ្ងៃផុតកំណត់ធានារ៉ាប់រង តាមវិធីដូចខាងក្រោម៖

You can receive maturity payment by the following methods:

- ក/ ប្រសិនបើ អតិថិជនមានគណនីធានាគារនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា អតិថិជនអាចស្នើសុំឱ្យក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា ផ្ទេរទឹកប្រាក់ ទៅក្នុងគណនីរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងផ្ទាល់។ ក្នុងករណីដែលអតិថិជនចង់ផ្ទេរទឹកប្រាក់ទៅក្នុងគណនីរបស់អ្នកផ្សេង សូមមេត្តាអានផ្នែកទី៤
If customers have a bank account in Cambodia, customer can request Prudential Cambodia to transfer the payment into the account of the Policy Owner himself/herself. In case customer wants to transfer to account of another person, please read section 4.
- ខ/ អតិថិជនអាចស្នើសុំឱ្យក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា ផ្ទេរទឹកប្រាក់ទៅកាន់សាខាធានាគារណាមួយ ហើយទទួលយកទឹកប្រាក់ដោយប្រើប្រាស់ឈ្មោះពេញនិងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។
Customer can request Prudential Cambodia to transfer money to Bank branch office, and receive the money using the full name and ID of the Policy Owner.
- គ/ អតិថិជនអាចស្នើសុំឱ្យក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា ផ្ទេរសាច់ប្រាក់ ឬមូលប្បទានប័ត្រទៅកាន់សាខាធានាគារ អេស៊ីលីដា ហើយទទួលយកសាច់ប្រាក់ ឬមូលប្បទានប័ត្រដោយប្រើប្រាស់ឈ្មោះពេញ និងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។
Customer can request Prudential Cambodia to transfer money or cheque to Acleda Bank branch, and receive it using full name and ID of the Policy Owner.
- ឃ/ ទទួលយកសាច់ប្រាក់ ឬទទួលមូលប្បទានប័ត្រនៅមជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវាអតិថិជនរបស់ក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា ដែលនៅជិតបំផុតពេលម៉ោងធ្វើការ (លើកលែង ថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យ និងថ្ងៃឈប់សម្រាកបុណ្យផ្សេងៗ)។
Receive cash or cheque at the nearest Prudential Cambodia Customer Service Center during business hours (not including Saturdays, Sundays and holidays)

នៅពេលលោក-លោកស្រី មកទទួលយកទឹកប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង សូមកាន់មកជាមួយនូវច្បាប់ដើមនៃអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ។

When receiving the payment, please bring original copy of ID.

ការទូទាត់ប្រើប្រាស់វិធី ក ខ និង គ ក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា នឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះការចំណាយសម្រាប់ការផ្ទេររហូតដល់ទឹកប្រាក់ត្រូវបានផ្ទេរដល់ទីកន្លែង ដែលបានស្នើសុំ។
Using the payment method in a, b and c, Prudential Cambodia will be responsible for all the transfer expenses until the money is transferred to the requested place.

3. ម៉្យាងទៀត អតិថិជនអាចប្រើទឹកប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងនៅថ្ងៃផុតកំណត់នៃប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងសម្រាប់ទិញប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងថ្មី ឬទូទាត់បង់បុព្វលាភសម្រាប់ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមួយ ឬច្រើននៅក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសល។
Moreover, customer can use the maturity payment to buy new policy or submit premium for one or more other policies at Prudential.

ទាក់ទងនឹងប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងថ្មី អតិថិជនគ្រាន់តែតម្រូវឱ្យបំពេញ និងចុះហត្ថលេខានៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងផ្ញើមកកាន់ក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា។ អ្នកជំនាញធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត/ទីប្រឹក្សាសេវាធានារ៉ាប់រងនៃក្រុមហ៊ុនព្រូជិនសលកម្ពុជា នឹងផ្តល់ការពិគ្រោះយោបល់ ការណែនាំនិងផ្តល់សេវាជូន លោក-លោកស្រីនូវព័ត៌មានលម្អិត។

Regarding the new policy, customer just needs to fill in and sign the Proposal and send Prudential Cambodia. Personal Insurance Officer of Prudential Cambodia will consult, advise and help you with the details.

4. អតិថិជនអាចស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់ទៅក្នុងគណនីធនាគារផ្សេង ឬស្នើសុំទូទាត់បង់បុព្វលាភសម្រាប់ប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផ្សេងទៀត។
ដើម្បីឲ្យក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា បានចាត់ចែងការស្នើសុំនេះសូមមេត្តាអញ្ជើញមកជួបអ្នកជំនាញធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតនៅសាខាធនាគារ
អេស៊ីលីដា ដែលមានទីតាំងជិតលោក-លោកស្រីបំផុត ឬទីប្រឹក្សាសេវាធានារ៉ាប់រងរបស់លោកអ្នក ឬមជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវាអតិថិជន
របស់ក្រុមហ៊ុន ព្រូជិនសលកម្ពុជា ដើម្បីបំពេញលើឯកសារសម្រាប់ការទូទាត់ទឹកប្រាក់។

Customer can request to transfer money into bank account of other, or request to submit premiums for other policies.
For Prudential Cambodia to perform this request, please come to the nearest LIS based at Acleda Bank branches
or your LIC or Prudential Cambodia Customer Service Center to complete the documents for payment.